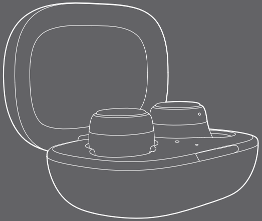
FLY TWS

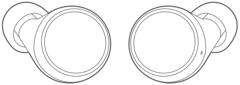


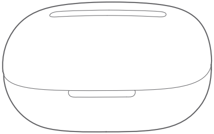
QUICK START GUIDE

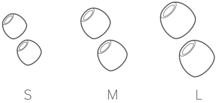
For more information, please visit harmankardon.com

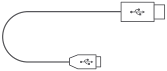
harman/kardon
by HARMAN

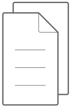
/ 1. WHAT'S IN THE BOX



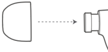


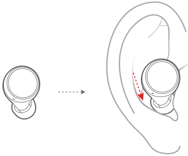




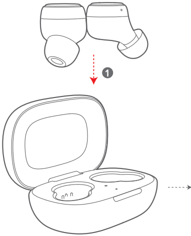


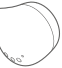
/ 2. HOW TO WEAR

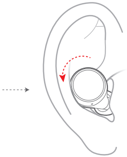


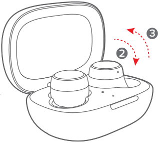


FIRST-TIME USE





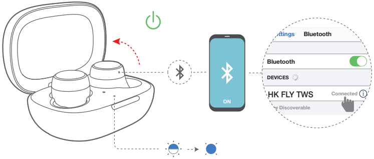




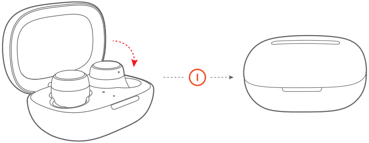
Earpieces auto pairing

/ 3. ON/OFF AND BLUETOOTH PARING

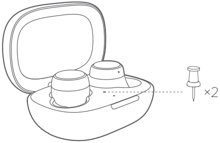
❶ AUTO ON AND PAIRING



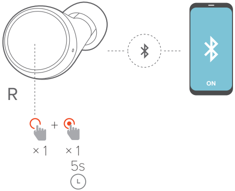
❷ AUTO OFF

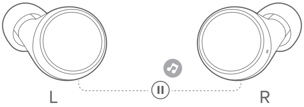


MANUAL ON AND PAIRING



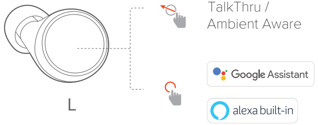
Earpieces manual pairing



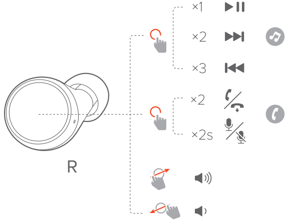


When the earpieces are not worn in ears, playback pauses to save power.

/ 4. BUTTON COMMAND



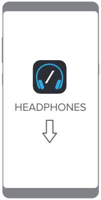
* Enable advanced swipe controls by connecting your HK FLY TWS to My harman /kardon Headphones APP.



/ 5. APP

Get even more control and personalization of your listening experience with this free app.

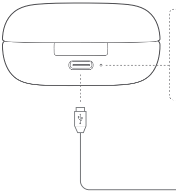
MY HARMAN/KARDON
HEADPHONES

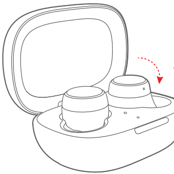


Available on the App Store

GET IT ON Google Play

/ 6. CHARGING



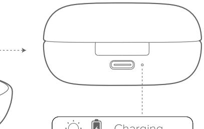


No earpieces inside
- ○ ▯ Charging
- ● ▮ Fully charged

Earpieces inside
- ◓ ▯ Charging
- ● ▮ Fully charged

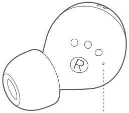
▯ → ▯ ⏲ < 2HR

10MIN ⚡ = 1HR ♫

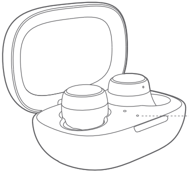


- ☼ ▯ Charging
- ● ▮ Fully charged

/ 7. LED BEHAVIORS

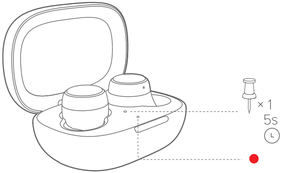


- ☼ ⏻ Power on / off
- ◓ ✱ BT pairing
- ● ✱ BT connected
- ☼● ✱ BT not connected
- ☼ ▯ Low Battery



- ☼×2 ⏻ Power on
- ◓ ✱ BT pairing
- ● ✱ BT connected
- ☼● ✱ BT not connected
- ● ↻ Earpieces reset

/ 8. FACTORY RESET



/ 9. TECH SPEC

- Driver size: 5.6 mm dynamic driver
- Frequency response: 10 Hz – 20 kHz
- Impedance: 17 ohm
- Sensitivity: 97 dBSPL
- Microphone sensitivity: -6 dBV@1kHz/Pa
- Transmit frequency range: 100 Hz – 8 kHz
- Bluetooth transmitted power: < 13 dBm
- Bluetooth transmitted modulation: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- Bluetooth frequency range: 2.402 GHz – 2.480 GHz
- Bluetooth profile version: A2DP 1.3, AVRCP 1.5, HFP 1.6
- Bluetooth version: 5.0
- Headset battery type: Coin cell battery (55 mA / 3.7 V)
- Charging case battery type: Li-ion polymer battery (450 mA / 3.7 V)
- Power supply: 5 V ⎓ 1 A
- Charging time: < 2 hrs from empty
- Music playtime with BT on: up to 6 hrs
- Total music playtime with charging case: up to 20 hrs
- Earpieces: 7.3 g / pc (14.6 g combined)
- Charging case: 59.2 g

/ DA

1. HVAD ER DER I ÆSKEN / 2. SÅDAN BÆRER DU DET / IBRUGTAGNING / automatisk tilslutning af høretelefoner / **3. TÆND/SLUK OG TILSLUTNING AF BLUETOOTH /** 1 AUTOMATISK TILSTAND TÆNDT OG TILSLUTTET / 2 AUTOMATISK TILSTAND SLUKKET / MANUEL TILSTAND TÆNDT OG TILSLUTTET / manuel tilslutning af høretelefoner / Når høretelefonerne ikke bruges, sættes afspilning på pause i sparetilstand. / **4. STYRING MED KNAP** / TalkThru / Ambient Aware / * Aktiver avanceret swipe-styring ved at forbinde dine HK FLY TWS til My harman/Kardon Headphones-appen. / **5. APP** / Få endnu mere kontrol og personliggørelse af din lytteoplevelse med denne gratis app. / **6. OPLADER** / Ingen høretelefon indeni / Oplader / Helt opladt / Høretelefon indeni / Oplader / Helt opladt Oplader / Helt opladt / **7. LED-ADFÆRD** / Tænd/Sluk / BT-parring / BT forbundet / BT ikke forbundet / Lavt batteriniveau / Tænd /BT-parring / BT forbundet / BT ikke forbundet / Nulstilling af ørestykker / **8. FABRIKSNULSTILLING**

9. TEKNISKE SPECIFIKATIONER

- Enhedsstørrelse: 5.6 mm dynamisk enhed
- Frekvensområde: 10 Hz – 20 kHz
- Impedans: 17 ohm
- Følsomhed: 97 dBSPL
- Mikrofonfølsomhed: -6 dBV @1kHz/Pa
- Frekvensområde for overføring: 100 Hz – 8 kHz
- Bluetooth-transmitteret styrke: < 13 dBm
- Bluetooth-overført modulation: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- Bluetooth-frekvensområde: 2,402-2,480 GHz
- Bluetooth-profil version: A2DP 1.3, AVRCP 1.5, HFP 1.6
- Bluetooth-version: 5.0
- Batteritype til hovedtelefoner: Knapbatteri (55 mA / 3,7 V)
- Batteritype for opladningsboks: Li-on polymer-batteri (450 mA / 3,7 V)
- Strømforsyning: 5 V ⎓ 1 A
- Opladningstid: < 2 timer fra tom
- Musikafspilningstid med BT aktiveret: op til 6 timer
- Samlet musikafspilningstid med lade-etui: op til 20 timer
- Ørestykker: 7,3 g per stk. (14,6 g samlet)
- Opladningsboks: 59.2 g

/ DE

1. VERPACKUNGSINHALT / 2. TRAGEMÖGLICHKEITEN / ERSTMALIGE VERWENDUNG Automatische Kopplung der Ohrhörer / **3. EIN/AUS UND BLUETOOTH-KOPPLUNG /** 1 AUTOMATISCHES EINSCHALTEN UND KOPPELN / 2 AUTOMATISCHES AUSSCHALTEN / MANUELLES EINSCHALTEN UND KOPPELN / Manuelle Kopplung der Ohrhörer / Wenn die Ohrhörer nicht in den Ohren getragen werden, wird die Wiedergabe angehalten, um Strom zu sparen. / **4. TASTENBEFEHL /** TalkThru / Ambient Aware / * Aktivieren Sie erweiterte Wischsteuergesten, indem Sie die HK FLY TWS mit der My Harman Kardon Headphones-App verbinden. / **5. APP /** Holen Sie sich mit dieser kostenlosen App noch mehr Kontrolle und Personalisierung für Ihr Hörerlebnis. / **6. AUFLADEN /** Keine Ohrhörer in Box / Wird geladen / Voll geladen / Ohrhörer in Box / Wird geladen / Voll geladen / Wird geladen / Voll geladen / **7. LED-VERHALTEN /** Ein- bzw. Ausschalten / BT wird gekoppelt / BT verbunden / BT nicht verbunden / Akku schwach / Einschalten / BT wird gekoppelt / BT verbunden / BT nicht verbunden / Ohrhörer zurücksetzen / **8. RESET AUF DIE WERKSEINSTELLUNGEN**

9. TECHNISCHE DATEN

- Membrangröße: 5,6-mm-Dynamikmembran
- Frequenzbereich: 10 Hz – 20 kHz
- Impedanz: 17 Ohm
- Empfindlichkeit: 97 dB SPL
- Mikrofonempfindlichkeit: -6 dB V bei 1 kHz/Pa
- Übertragungsfrequenzbereich: 100 Hz – 8 kHz
- Bluetooth-Übertragungsleistung: < 13 dBm
- Bluetooth-Übertragungsmodulation: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- Bluetooth-Frequenzbereich: 2,402–2,480 GHz
- Bluetooth-Profilversion: A2DP 1.3, AVRCP 1.5, HFP 1.6
- Bluetooth-Version: 5.0
- Ohrhörer-Batterietyp: Knopfzellenbatterie (55 mA / 3,7 V)
- Ladebox-Batterietyp: Li-Ionen-Polymer-Akku (450 mAh / 3,7 V)
- Energieversorgung: 5 V ⎓ 1 A
- Ladezeit: < 2 Std. ab Akku leer
- Musikwiedergabezeit mit aktivem BT: bis zu 6 Std.
- Gesamte Musikspielzeit mit Ladebox: bis zu 20 h
- Ohrhörer: 7,3 g / Stück (gesamt 14,6 g)
- Ladebox: 59.2 g

harman/kardon®
by HARMAN

/ EL

1. ΤΙ ΕΙΝΑΙ ΣΤΟ ΚΟΥΤΙ / 2. ΠΩΣ ΝΑ ΤΟ ΦΟΡΕΣΕΤΕ / ΧΡΗΣΗ ΠΡΩΤΗ ΦΟΡΑ / Αυτόματη ζεύξη ακουστικών / **3. ΑΝΑΜΜΑ/ΣΒΗΣΙΜΟ ΚΑΙ ΖΕΥΞΗ BLUETOOTH /** 1 ΑΥΤΟΜΑΤΟ ΑΝΑΜΜΑ ΚΑΙ ΖΕΥΞΗ / 2 ΑΥΤΟΜΑΤΟ ΣΒΗΣΙΜΟ / ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΟ ΑΝΑΜΜΑ ΚΑΙ ΖΕΥΞΗ / Χειροκίνητη ζεύξη ακουστικών / Όταν δε φορά τα ακουστικά στα αυτιά, η αναπαραγωγή σταματάει για να εξοικονομηθεί ενέργεια. / **4. ΕΝΤΟΛΗ ΠΛΗΚΤΡΟΥ** / Λειτουργία TalkThru / Ambient Aware / * Ενεργοποιήστε τον προηγμένο έλεγχο πατήματος συνδέοντας το HK FLY TWS στην εφαρμογή ακουστικών My harman /kardon. / **5. ΕΦΑΡΜΟΓΗ /** Εξασφαλίστε ακόμα μεγαλύτερο έλεγχο και εξατομίκευση της εμπειρίας ακρόασης με αυτή την δωρεάν εφαρμογή. / **6. ΦΟΡΤΙΣΗ /** Δεν έχουν συνδεθεί ακουστικά / Φόρτιση / Έχει φορτίσει πλήρως / Έχουν συνδεθεί ακουστικά / Φόρτιση / Έχει φορτίσει πλήρως / Φόρτιση / Έχει φορτίσει πλήρως / **7. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ LED /** Άναμμα/Σβήσιμο / Ζεύξη BT / BT συνδέθηκε / BT δεν συνδέθηκε / Χαμηλή στάθμη μπαταρίας / Άναμμα / Ζεύξη BT / BT συνδέθηκε / BT δεν συνδέθηκε / Επαναφορά ακουστικών / **8. ΕΠΑΝΑΦΟΡΑ ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΑΚΩΝ ΡΥΘΜΙΣΕΩΝ**

9. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

- Μέγεθος οδηγού: Δυναμικός οδηγός 5,6 mm
- Συχνότητα απόκρισης: 10 Hz – 20 kHz
- Αντίσταση: 17 ohm
- Ευαισθησία: 97 dBSPL
- Ευαισθησία μικροφώνου: -6 dBV@1kHz/Pa
- Εύρος συχνότητας μετάδοσης: 100 Hz – 8 kHz
- Ισχύς μετάδοσης Bluetooth: < 13 dBm
- Διαμόρφωση μετάδοσης Bluetooth: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- Εύρος συχνότητας Bluetooth: 2,402 GHz – 2,480 GHz
- Έκδοση προφίλ Bluetooth: A2DP 1.3, AVRCP 1.5, HFP 1.6
- Έκδοση Bluetooth: 5,0
- Τύπος μπαταρίας ακουστικού: Μπαταρία κουμπί (55 mA / 3,7 V)
- Τύπος μπαταρίας θήκης φόρτισης: Μπαταρία πολυμερών ιόντων λιθίου (450 mA / 3,7 V)
- Τροφοδοσία: 5 V ⎓ 1 A
- Χρόνος φόρτισης: < 2 ώρες όταν είναι άδεια
- Διάρκεια αναπαραγωγής μουσικής με το Bluetooth ενεργοποιημένο: έως 6 ώρες
- Συνολικός χρόνος αναπαραγωγής μουσικής βάσης φόρτισης: 20 ώρες
- Ακουστικά: 7,3 g / τμχ. (14,6 g μαζί)
- Θήκη φόρτισης: 59.2 g

/ ES

1. CONTENIDO DE LA CAJA / 2. CÓMO SE LLEVAN / PRIMER USO / Emparejamiento automático de los auriculares / **3. ENCENDIDO/APAGADO Y EMPAREJAMIENTO DE BLUETOOTH /** 1 ENCENDIDO EMPAREJAMIENTO AUTOMÁTICOS / 2 APAGADO AUTOMÁTICO / ENCENDIDO Y EMPAREJAMIENTO MANUALES / Emparejamiento manual de los auriculares / Cuando los auriculares no están colocados en los oídos, se pone en pausa la reproducción para ahorrar energía. / **4. COMANDO DEL BOTÓN /** TalkThru/Ambient Aware / * Activa los controles por deslizamiento avanzados conectando tus HK FLY TWS a la aplicación para auriculares My Harman Kardon Headphones. / **5. APLICACIÓN /** Consigue todavía más control y personaliza tu escucha con más detalle con esta aplicación gratuita. / **6. CARGA /** Sin auriculares en el interior / Carga / Carga completa / Auriculares en el interior / Carga / Carga completa / Carga / Carga completa / **7. COMPORTAMIENTOS DE LOS LED /** Encendido/Apagado / Emparejamiento de Bluetooth / Bluetooth conectado / Bluetooth no conectado / Batería baja / Encender / Emparejamiento de Bluetooth / Bluetooth conectado / Bluetooth no conectado / Auriculares restablecidos / **8. RESTABLECIMIENTO DE LA CONFIGURACIÓN DE FÁBRICA**

9. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

- Tamaño de la unidad: unidad dinámica de 5,6 mm
- Intervalo de frecuencias: 10 Hz – 20 kHz
- Impedancia: 17 Ohm
- Sensibilidad: 97 dB NPS
- Sensibilidad del micrófono: -6 dBV a 1 kHz/Pa
- Intervalo de frecuencias del transmisor: 100 Hz – 8 kHz
- Potencia del transmisor Bluetooth: <13 dBm
- Modulación del transmisor Bluetooth: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- Intervalo de frecuencias del transmisor Bluetooth: 2,402 GHz – 2,480 GHz
- Versión del perfil de Bluetooth: A2DP 1.3, AVRCP 1.5, HFP 1.6
- Versión Bluetooth: 5.0
- Tipo de batería de los auriculares: pila de botón (55 mA/3,7 V)
- Tipo de batería del estuche de carga: batería de ion-litio polimérica (450 mA/3,7 V)
- Alimentación: 5 V ⎓ 1 A
- Tiempo de carga: <2 horas desde carga agotada
- Tiempo de reproducción de música con Bluetooth activado: hasta 6 h
- Tiempo total de reproducción de música con el estuche de carga: hasta 20 horas
- Auriculares: 7,3 g por unidad (14,6 g combinados)
- Estuche de carga: 59.2 g

/ FI

1. PAKKAUKSEN SISÄLTÖ / 2. KÄYTTÖOHJEET / ENSIMMÄINEN KÄYTTÖKERTA / Korvanappien automaattinen parinmuodostus / **3. PÄÄLLE/POIS JA BLUETOOTH PARINMUODOSTUS /** 1 AUTOM. PÄÄLLE JA PARINMUODOSTUS / 2 AUTOM. POIS / MANUAALINEN PÄÄLLE JA PARINMUODOSTUS / Korvanappien manuaalinen parinmuodostus / Kun korvanapit eivät ole asetettuna korville, toisto keskeytyy virran säästämiseksi. / **4. NÄPPÄINKOMENTO /** TalkThru / Ambient Aware / * Ota käyttöön innovatiiviset pyyhkäisyohjaimet yhdistämällä HK FLY TWS -kuulokkeesi My Harman /Kardon -kuulokkeiden SOVELLUKSEEN. / **5. SOVELLUS /** Tällä ilmaisella sovelluksella voit hallita kuuntelukokemustasi entistäkin paremmin ja muokata siitä henkilökohtaisemman. / **6. LATAA /** Korvanapit eivät ole sisällä / Lataa / Täysin ladattu / Korvanapit ovat sisällä / Lataa / Täysin ladattu / Lataa / Täysin ladattu / **7. LEDIEN TOIMINTA /** Virta Päällä/Pois / BT muodostaa paria / BT yhdistetty / BT ei yhdistetty / Akku vähissä / Virta Päällä / BT muodostaa paria / BT yhdistetty / BT ei yhdistetty / Korvanappien nollaus / **8. NOLLAUS TEHDASASETUKSIIN**

9. TEKNISET TIEDOT

- Elementin koko: 5.6 mm dynaaminen elementti
- Taajuusvaste: 10 Hz – 20 kHz
- Impedanssi: 17 ohmia
- Herkkyys: 97 dBSPL
- Mikrofonin herkkyys: -6 dBV@1kHz/Pa
- Lähettimen taajuusalue: 100 Hz – 8 kHz
- Bluetooth-lähettimen teho: < 13 dBm
- Bluetooth-lähettimen modulaatio: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- Bluetooth-taajuusalue: 2,402 GHz – 2,480 GHz
- Bluetooth-profiiliversio: A2DP 1.3, AVRCP 1.5, HFP 1.6
- Bluetooth-versio: 5.0
- Kuulokkeiden akkutyyppi: Nappikenno (55 mA / 3.7 V)
- Latausrasian akkutyyppi: Litiumionipolymeeriakku (450 mA / 3.7 V)
- Virtalähde: 5 V ⎓ 1 A
- Latausaika: < 2 tuntia tyhjästä
- Musiikin toistoaika BT päällä: enintään 6 tuntia
- Musiikin kokonaistoistoaika latauskotelon kanssa: jopa 20 tuntia
- Korvanapit: 7,3 g / kpl (yhteensä 14,6 g)
- Latauskotelo: 59.2 g

/ FR

1. CONTENU DE LA BOÎTE / 2. COMMENT LES PORTER / PREMIÈRE UTILISATION / Jumelage automatique des écouteurs / **3. MARCHE/ARRÊT ET JUMELAGE BLUETOOTH /** 1 MARCHE AUTO ET JUMELAGE / 2 ARRÊT AUTO / MISE EN MARCHE ET JUMELAGE / Jumelage manuel des oreillettes / Lorsque les écouteurs ne sont pas portées dans les oreilles, la lecture est suspendue pour économiser la batterie. / **4. COMMANDES DES BOUTONS /** TalkThru / Ambient Aware / * Activez les commandes par balayage avancées en connectant vos HK FLY TWS à l'application My Harman Kardon Headphones. / **5. APPLICATION /** Obtenez encore plus de contrôle et de personnalisation de votre expérience d'écoute avec cette application gratuite. / **6. CHARGE /** Aucun écouteur à l'intérieur / Charge / Charge complète / Écouteurs à l'intérieur / Charge / Charge complète / Charge / Charge complète / **7. SIGNIFICATIONS DU TÉMOIN /** Marche/arrêt / Jumelage BT / BT connecté / BT non connecté / Batterie faible / Marche / Jumelage BT / BT connecté / BT non connecté / Réinitialisation des écouteurs / **8. RÉINITIALISATION D'USINE**

9. SPÉC. TECHNIQUES

- Taille de haut-parleur : haut-parleurs dynamiques de 5,6 mm
- Réponse en fréquence : 10 Hz – 20 kHz
- Impédance : 17 ohms
- Sensibilité : 97 dBSPL
- Sensibilité du microphone : -6 dBV à 1 kHz/Pa
- Plage de fréquences de transmission : 100 Hz – 8 kHz
- Puissance de l'émetteur Bluetooth : < 13 dBm
- Modulation de l'émetteur Bluetooth : GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- Plage de fréquences du Bluetooth : 2,402 GHz – 2,480 GHz
- Version du profil Bluetooth : A2DP 1.3, AVRCP 1.5, HFP 1.6
- Version Bluetooth : 5.0
- Type de batterie des écouteurs : Batterie bouton (55 mA / 3,7 V)
- Type de batterie du boîtier chargeur : Batterie li-ion polymère (450 mA / 3,7 V)
- Alimentation électrique : 5 V ⎓ 1 A
- Temps de charge : < 2 h depuis vide
- Autonomie de batterie avec BT actif : jusqu'à 6 h
- Autonomie de musique totale avec étui de charge : jusqu'à 20 heures
- Oreillettes : 7,3 g / pièce (14,6 g combinées)
- Étui de recharge : 59.2 g

/ HU

1. A DOBOZ TARTALMA / 2. A HASZNÁLAT MÓDJA / ELSŐ HASZNÁLAT
párosuló fülhallgató / **3. BE/KI KAPCSOLÓ ÉS BLUETOOTH-PÁROSÍTÁS /**
1 AUTOMATIKUS BEKAPCSOLÁS ÉS PÁROSÍTÁS / 2 AUTOMATIKUS KIKA
MANUÁLIS BEKAPCSOLÁS ÉS PÁROSÍTÁS / A fülhallgató manuális párosít
fülhallgató nincs a fülben, a zenelejátszás az energia-takarékosság érdeké
4. PARANCS GOMB / TalkThru / Környezet észlelése / * A HK FLY TWS és
kardon Headphones alkalmazás összekapcsolásával húzással történő fejle
tesz lehetővé. / **5. ALKALMAZÁS /** Ezzel az ingyenes alkalmazással még t
és személyre szabott zenehallgatási élményt kaphat. / **6. TÖLTÉS /** Nincs b
fülhallgató / Töltés / Teljesen feltöltve / Fülhallgató behelyezve / Töltés / Tel
Töltés / Teljesen feltöltve / **7. A LED VISELKEDÉSE /** Áram be/ki / BT párosítás / B
BT nincs csatlakoztatva / Akkumulátor töltöttsége alacsony / Tápellátás Be
BT csatlakoztatva / BT nincs csatlakoztatva / fülhallgató visszaállítása / **8. GYÁR**

9. MŰSZAKI SPECIFIKÁCIÓ

- Hangszóró mérete: 5,6 mm-es dinamikus hangszóró
- Frekvencia-tartomány: 10 Hz – 20 kHz
- Impedancia: 17 ohm
- Érzékenység: 97 dBSPL
- Mikrofon érzékenysége: -6 dBV@1kHz/Pa
- Átvitt frekvencia-tartomány 100 Hz – 8 kHz
- A Bluetooth által átvitt teljesítmény: < 13 dBm
- A Bluetooth által átvitt moduláció: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- Bluetooth frekvencia-tartománya: 2,402 GHz – 2,480 GHz
- Bluetooth-profil verziója: A2DP 1.3, AVRCP 1.5, HFP 1.6
- Bluetooth- verzió: 5.0
- Fejhallgató elemének típusa Gombelem (55 mA / 3,7 V)
- Töltőtok akkumulátorának típusa: Li-ion polimer akkumulátor (450 mA /
- Tápegység: 5 V ⎓ 1 A
- Töltési idő: < 2 óra üres állapotról
- Zenelejátszás ideje bekapcsolt BT esetén: akár 6 óra
- Teljes zenelejátszási idő töltőtokkal: 20 óra
- Fülhallgató: 7,3 g / db (a kettő együtt 14,6 g)
- Töltőtok: 59.2 g

/ IT

1. CONTENUTO DELLA CONFEZIONE / 2. COME INDOSSARLI / PRIMO U
Abbinamento automatico degli auricolari / **3. ACCENSIONE/SPEGNIMENT**
ABBINAMENTO BLUETOOTH / 1 ACCENSIONE AUTOMATICA E ABBINAM
2 SPEGNIMENTO AUTOMATICO / ACCENSIONE MANUALE E ABBINAMEN
mento manuale degli auricolari / Quando gli auricolari non sono posiziona
la riproduzione si ferma per prolungare la durata della batteria. / **4. PULSA**
MANDO / TalkThru / Ambient Aware / * Abilita i controlli avanzati a sfioram
i tuoi HK FLY TWS all'app My harman /kardon Headphones. / **5. APP /** Otti
controllo e personalizzazione della tua esperienza di ascolto con questa A
6. RICARICA / Nessun auricolare inserito / In carica / Completamente cari
inseriti / In carica / Completamente carica / In carica / Completamente cari
7. COMPORTAMENTO DEI LED / Accensione/Spegnimento / Abbinamento BT
BT non collegato / Batteria scarica / Accensione / Abbinamento BT / BT colleg
collegato / Reset auricolari / **8. RIPRISTINO ALLE IMPOSTAZIONI PREDEFINI**

9. SPECIFICHE TECNICHE

- Dimensione del driver: Driver dinamico da 5,6 mm
- Risposta in frequenza: 10 Hz – 20 kHz
- Impedenza: 17 ohm
- Sensibilità: 97 dBSPL
- Sensibilità del microfono: -6 dBV@1kHz/Pa
- Gamma frequenza di trasmissione: 100 Hz – 8 kHz
- Potenza trasmessa via Bluetooth: < 13 dBm
- Modulazione della trasmissione Bluetooth: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- Gamma di frequenza Bluetooth: 2.402 GHz – 2.480 GHz
- Versione profilo Bluetooth: A2DP 1.3, AVRCP 1.5, HFP 1.6
- Versione Bluetooth: 5.0
- Tipo di batteria della cuffia: Batteria a bottone (55 mA / 3.7 V)
- Tipo di batteria custodia di ricarica: Batteria ai polimeri di litio (450 mA
- Alimentazione: 5 V ⎓ 1 A
- Tempo di ricarica: < 2 ore da scarica
- Autonomia in riproduzione con BT attivo: fino a 6 ore
- Tempo di riproduzione musicale totale con custodia di ricarica: fino a 2
- Auricolari: 7,3 g / cad (14,6 g in totale)
- Custodia di ricarica: 59.2 g

/ Automatikusan

PCSOLÁS /
ása / Ha a
eben szünetel. /
My harman /
ett vezérlést
öbb ellenőrzést
behelyezve
jesen feltöltve /
T csatlakoztatva /
/ BT párosítás /
VISSZAÁLLÍTÁS

3,7 V)

UTILIZZO /
TO ED
MENTO /
NTO / Abbina-
ti nelle orecchie,
ANTE DI CO-
ento collegando
eni un maggiore
pp gratuita. /
ca / Auricolari
ca /
/ BT collegato /
ato / BT non
TE

/ 3.7 V)

0 ore

/ NL

1. VERPPAKKINGSINHOUD / 2. HOE TE DRAGEN / INGEBRUIKNAME / Oordopjes automatisch koppelen / **3. AAN/UIT EN BLUETOOTH-KOPPELING /** 1 AUTOMATISCH INSCHAKELEN EN KOPPELEN / 2 AUTOMATISCH UITSCHAKELEN / HANDMATIG INSCHAKELEN EN KOPPELEN / Oordopjes handmatig koppelen / Als de oordopjes niet in de oren worden gedragen, wordt het afspelen onderbroken om stroom te besparen. / **4. KNOPFUNCTIES /** TalkThru / Ambient Aware / * Geavanceerde veegbesturing inschakelen door uw HK FLY TWS te koppelen met My Harman/Kardon Headphone APP. / **5. APP /** Geniet van nog meer controle en aanpassingsmogelijkheden voor uw luisterervaring met deze gratis app. / **6. OPLADEN /** Geen oordopjes geplaatst / Opladen / Volledig opgeladen / Oordopjes geplaatst / Opladen / Volledig opgeladen / Opladen / Volledig opgeladen / **7. LED-FUNCTIES /** Voeding Aan/Uit / BT koppelen / BT verbonden / BT niet verbonden / Zwakke batterij / Inschakelen / BT koppelen / BT verbonden / BT niet verbonden / Oordopjes resetten / **8. FABRIEKSINSTELLINGEN**

9. TECHNISCHE SPECIFICATIES
- Driver: 5.6 mm dynamic driver
- Frequentierespons: 10 Hz – 20 kHz
- Impedantie: 17 ohm
- Gevoeligheid: 97 dBSPL
- Microfoongevoeligheid: -6 dBV@1kHz/Pa
- Frequentiebereik zender: 100 Hz – 8 kHz
- Vermogen Bluetooth-zender: < 13 dBm
- Bluetooth uitgezonden modulatie: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- Bluetooth frequentiebereik: 2,402 GHz – 2,480 GHz
- Bluetooth-profielversie: A2DP 1.3, AVRCP 1.5, HFP 1.6
- Bluetooth-versie: 5.0
- Type batterij voor headset: Knoopcelbatterij (55 mA / 3,7 V)
- Type batterij oplader: Li-ion polymeer batterij (450 mA / 3,7 V)
- Stroomvoorziening: 5 V ⎓ 1 A
- Oplaadtijd: <2 uur wanneer leeg
- Muziekafspeeltijd met BT aan: tot 6 uur
- Totale muziekafspeeltijd met oplader: tot 20 uur
- Oordopjes: 7,3 g / stuk (samen 14,6 g)
- Oplader: 59.2 g

/ NO

1. INNHOLD I ESKEN / 2. SLIK BRUKES PRODUKTET / FØRSTE GANGS BRUK / Automatisk sammenkobling av ørepluggene / **3. PÅ/AV OG SAMMENKOBLING MED BLUETOOTH /** 1 AUTOMATISK PÅ OG SAMMENKOBLING / 2 AUTOMATISK AV / MANUELL PÅ OG SAMMENKOBLING / Manuell sammenkobling av ørepluggene / Når ørepluggene ikke sitter i ørene, stanses avspillingen for å spare strøm. / **4. KNAPPEKOMMANDO /** TalkThru / Ambient Aware / * Aktiver avanserte sveipkontroller ved å koble HK FLY TWS til My harman /kardon Headphones-appen. / **5. APP /** Få bedre kontroll og tilpasning av lytteopplevelsen med denne gratisappen. / **6. LADER /** Ingen ørepluggerr satt inn / Lader / Fullladet / Ørepluggerr satt inn / Lader / Fullladet / Lader / Full ladet / **7. LED-ATFERD /** Strøm på/av / BT-sammenkobling / BT tilkoblet / BT ikke tilkoblet / Lavt batterinivå / Strøm på / BT-sammenkobling / BT tilkoblet / BT ikke tilkoblet / Tilbakestilling av øreplugger /
8. FABRIKKTILBAKESTILLING

9. TEKNISKE SPESIFIKASJONER
- Driverstørrelse: 5,6 mm dynamiske drivere
- Frekvensrespons: 10 Hz – 20 kHz
- Impedans: 17 ohm
- Følsomhet: 97 dBSPL
- Mikrofonfølsomhet: -6 dBV ved 1 kHz / Pa
- Senderfrekvensområde: 100 Hz – 8 kHz
- Bluetooth-senderens effekt: < 13 dBm
- Bluetooth-senderens modulasjon: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- Bluetooth-frekvensområde: 2,402 GHz – 2,480 GHz
- Bluetooth-profilversjon: A2DP 1.3, AVRCP 1.5, HFP 1.6
- Bluetooth-versjon: 5.0
- Hodetelefonenes batteritype: Myntcellebatteri (55 mA / 3,7 V)
- Ladeeskens batteritype: Li-ion-polymer-batteri (450 mA / 3,7 V)
- Strømforsyning: 5 V ⎓ 1 A
- Ladetid: < 2 timer når tomt
- Musikkavspillingstid med BT på: opptil 6 t
- Total musikkavspillingstid med ladeesken: opptil 20 timer
- Øreplugger 7,3 g / stk. (14,6 g tilsammen)
- Ladeeske: 59.2 g

/ PL

1. ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA / 2. SPOSÓB NOSZENIA / PIERWSZE UŻYCIE / Automatyczne parowanie słuchawek / **3. WŁĄCZNIK/WYŁĄCZNIK I PAROWANIE BLUETOOTH /** 1 AUTOMATYCZNE WŁĄCZENIE I PAROWANIE / 2 AUTOMATYCZNE WYŁĄCZANIE / RĘCZNE WŁĄCZANIE I PAROWANIE / Ręczne parowanie słuchawek / Gdy słuchawki nie znajdują się w uszach, odtwarzanie zostaje wstrzymane, aby zaoszczędzić energię. / **4. DZIAŁANIE PRZYCISKÓW /** TalkThru / Ambient Aware / * Dostępne zaawansowane sterowanie po podłączeniu HK FLY TWS do aplikacji My harman /kardon Headphones. / **5. APLIKACJA /** Zyskaj jeszcze większą kontrolę i możliwość personalizacji brzmienia, wykorzystując tę bezpłatną aplikację. / **6. ŁADOWANIE /** Bez słuchawek w uszach / Ładowanie / Pełne naładowanie / Słuchawki włożone / Ładowanie / Pełne naładowanie / Ładowanie / Pełne naładowanie / **7. DZIAŁANIE DIODY /** Wł./Wył. zasilanie / Parowanie BT / BT podłączone / BT niepodłączone / Niski poziom akumulatora / Włączanie zasilania / Parowanie BT / BT podłączone / BT niepodłączone / Resetowanie słuchawek / **8. PRZYWRACANIE USTAWIEŃ FABRYCZNYCH**

9. DANE TECHNICZNE
- Rozmiar przetwornika: dynamiczny przetwornik 5,6 mm
- Pasmo przenoszenia: 10 Hz – 20 kHz
- Impedancja: 17 Ω
- Efektywność: 97 dBSPL
- Czułość mikrofonu: -6 dBV@1 kHz/Pa
- Pasmo przenoszenia transmisji: 100 Hz – 8 kHz
- Moc nadawania Bluetooth: < 13 dBm
- Modulacja nadawania Bluetooth: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- Pasmo przenoszenia Bluetooth: 2,402 GHz – 2,480 GHz
- Wersja profilu Bluetooth: A2DP 1.3, AVRCP 1.5, HFP 1.6
- Wersja Bluetooth: 5.0
- Akumulatory w słuchawkach: 55 mA / 3,7 V
- Typ akumulatora etui ładującego: akumulator litowo-jonowy (450 mA/3,7 V)
- Zasilanie: 5 V ⎓ 1 A
- Czas ładowania: < 2 godz. od pełnego rozładowania
- Czas odtwarzania muzyki z włączoną funkcją Bluetooth: do 6 godz.
- Łączny czas odtwarzania muzyki z pokrowcem ładującym: maks. 20 godzin
- Słuchawki: 7,3 g / szt. (14,6 g razem)
- Etui ładujące: 59.2 g

/ PT-BR

1. CONTEÚDO DA CAIXA / 2. MODO DE USAR / PRIMEIRA UTILIZAÇÃO / As conchas se emparelham automaticamente / **3. LIGA/DESLIGA E EMPARELHAMENTO BLUETOOTH /** 1 LIGA E EMPARELHA AUTOMATICAMENTE / 2 DESLIGAMENTO AUTOMÁTICO / LIGA E EMPARELHA MANUALMENTE / Emparelhamento manual das conchas / Quando as conchas não estão nos ouvidos, os alto-falantes se desligam para poupar energia. / **4. BOTÃO DE COMANDO /** TalkThru / Ambient Aware / * Para ativar controles avançados, conecte o fone HK FLY TWS ao aplicativo My Harman Kardon Headphones. / **5. APLICATIVO /** O aplicativo é gratuito e ajuda a comandar e personalizar sua experiência de áudio. / **6. CARREGANDO /** Não contém fones / Bateria carregando / Bateria carregada / Contém fones / Bateria carregando / Bateria carregada / Bateria carregando / Bateria carregada / **7. FUNCIONAMENTO DOS LEDS /** Liga/Desliga / BT emparelhando / BT conectado / BT não conectado / Bateria fraca / Liga / BT emparelhando / BT conectado / BT não conectado / Conchas reiniciadas / **8. RESTAURAR CONFIGURAÇÕES DE FÁBRICA**

9. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS
- Alto-falante: Driver dinâmico de 5,6 mm
- Resposta de frequência: 10 Hz a 20 kHz
- Impedância: 17 Ohms
- Sensibilidade: 97 dB NPS
- Sensibilidade do microfone: -6 dBV a 1 kHz/Pa
- Faixa de frequência: 100 Hz a 8 kHz
- Potência de transmissão Bluetooth: < 13 dBm
- Modulação de transmissão Bluetooth: GFSK, π/4 DQPSK e 8DPSK
- Faixa de frequência Bluetooth: 2,402 a 2,480 GHz
- Perfil e versão Bluetooth: A2DP 1.3, AVRCP 1.5 e HFP 1.6
- Versão Bluetooth: 5.0
- Tipo de bateria dos fones: Bateria tipo botão (55 mA / 3,7 V)
- Bateria do estojo carregador: Polímero e íon de Li (450 mA / 3,7 V)
- Alimentação de energia: 5 V ⎓ 1 A
- Tempo de carregamento: < 2 horas (começando com a bateria sem carga)
- Autonomia com BT: Até 6 horas
- Autonomia total (com estojo): Até 20 horas
- Conchas: 7,3 g cada (14,6 g total)
- Estojo carregador: 59.2 g

/ SV

1. DETTA FINNS I LÅDAN / 2. HUR DE SKA SITTA / FÖRSTA
atisk parning av hörlurarna / **3. PÅ/AV OCH BLUETOOTH-PA**
PARNING / 2 AUTO-AV / MANUELL PÅSLAGNING OCH PARN
hörlurarna / För att spara ström pausar uppspelningen när hö
4. KNAPPKOMMANDO / TalkThru/Ambient Aware / * Aktivera
genom att ansluta dina HK FLY TWS till My Harman/Kardon H
Få ännu mer kontroll och anpassning av din musikupplevelse
appen. / **6. LADDNING /** Utan hörlurar / Laddar / Full laddning
laddning / Laddar / Full laddning / **7. LED-FUNKTIONER /** Strö
anslutet / BT ej anslutet / Låg batterinivå / Starta / BT-parning
Återställning av hörlurarna / **8. FABRIKSÅTERSTÄLLNING**

9. TEKNISKA SPECIFIKATIONER
- Storlek på högtalarelement: 5,6 mm dynamiskt
- Frekvensomfång: 10 Hz – 20 kHz
- Impedans: 17 ohm
- Känslighet: 97 dBSPL
- Mikrofonkänslighet: -6 dBVvid1kHz/Pa
- Sändarens frekvensomfång: 100 Hz – 8 kHz
- Bluetooth-sändarens effekt: < 13 dBm
- Bluetooth-sändarens modulering: GFSK, π/4 DQPSK, 8DP
- Bluetooth-frekvensomfång: 2,402 GHz – 2,480 GHz
- Bluetooth-profilens version: A2DP 1.3, AVRCP 1.5, HFP 1.6
- Bluetooth-version: 5.0
- Hörlurarnas batterityp: Knappcellsbatteri (55 mA/3,7 V)
- Laddningsfodralets batterityp: Litiumjon-polymer (450 mA
- Strömförsörjning: 5 V ⎓ 1 A
- Laddningstid: <2 timmar från tomt
- Musikuppspelning med BT på: upp till 6 timmar
- Total musikuppspelningstid med laddningsfodral: upp till 2
- Hörlurar: 7,3 g/st (14,6 g tillsammans)
- Laddningsfodral: 59.2 g

/ TR

1. KUTU İÇERİĞİ / 2. NASIL TAKILIR? / İLK KULLANIM / Kulak
AÇMA/KAPATMA VE BLUETOOTH EŞLEŞTİRME / 1 OTOMAT
OTOMATİK KAPATMA / MANUEL AÇMA VE EŞLEŞTİRME / Ku
Kulaklıklar, kulaklara takılı olmadığı zaman, güç tasarrufu sağlan
4. DÜĞME KOMUTU / TalkThru / Ortam Farkındalığı / *HK FLY
kardon Kulaklık Uygulamasına bağlayarak gelişmiş kaydırma
5. Uygulama / Bu ücretsiz uygulama ile dinleme deneyiminiz
fazla kontrol altına alın. / 6. ŞARJ ETME / İçinde kulaklık yok /
İçinde kulaklık var / Şarj oluyor / Tam şarj oldu / Şarj oluyor /
HAREKETLERİ / Güç Açma/Kapama / BT eşleştirme / BT bağl
Pil / Güç Açma / BT eşleştirme / BT bağlandı / BT bağlı değil /
8. FABRİKA AYARLARINA SIFIRLAMA

9. TEKNİK ÖZELLİKLER
- Sürücü Boyutu: 5.6 mm Dinamik sürücü
- Frekans tepkisi: 10 Hz – 20 kHz
- Empedans: 17 ohm
- Hassasiyet: 97 dBSPL
- Mikrofon hassasiyeti: -6 dBV@1kHz/Pa
- İletim frekans aralığı: 100 Hz – 8 kHz
- Bluetooth iletilen güç: < 13 dBm
- Bluetooth iletilen modülasyon: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- Bluetooth frekans aralığı: 2.402 GHz – 2.480 GHz
- Bluetooth Profil sürümü: A2DP 1.3, AVRCP 1.5, HFP 1.6
- Bluetooth sürümü: 5,0
- Kulaklık pil türü: Düğme pil (55 mA / 3,7 V)
- Şarj kutusu pil türü: Li-iyon polimer pil (450 mA / 3,7 V)
- Güç kaynağı: 5 V ⎓ 1 A
- Şarj süresi: boşaldıktan sonra <2 saat
- BT açıkken müzik çalma süresi: 6 saate kadar
- Şarj kutusu ile müzik çalma süresi: 20 saate kadar
- Kulaklık: 7,3 g / adet (14,6 g birleşik)
- Şarj kutusu: 59.2 g

ANVÄNDNINGEN / Autom-
RNING / 1 AUTO-PÅ OCH
ING / Manuell parning av
rlurarna inte sitter i öronen. /
a avancerade svepkontroller
eadphones-appen. / **5. APP /**
med den här kostnadsfria
g / Med hörlurar / Laddar / Full
öm på/av / BT-parning / BT
/ BT anslutet / BT ej anslutet /

SK

/ 3,7 V)

20 timmar

klıkları otomatik eşleştirme / **3.**
TİK AÇMA VE EŞLEŞTİRME / 2
laklıkları manuel eşleştirme /
nak için oynatma duraklatılır. /
Y TWS'inizi, My harman /
kontrollerini etkinleştirin. /
i kişiselleştirin ve hatta daha
Şarj oluyor / Tam şarj oldu /
Tam şarj oldu / **7. LED**
andı / BT bağlı değil / Düşük
Kulaklıkları Sıfırlama /

/ RU

1. КОМПЛЕКТАЦИЯ / 2. КАК НОСИТЬ / ПЕРВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ / Автоматическое сопряжение наушников / **3. ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ И СОПРЯЖЕНИЕ ПО BLUETOOTH /** 1 АВТОМАТИЧЕСКОЕ ВКЛЮЧЕНИЕ И СОПРЯЖЕНИЕ / 2 АВТОМАТИЧЕСКОЕ ВЫКЛЮЧЕНИЕ / ВКЛЮЧЕНИЕ И СОПРЯЖЕНИЕ ВРУЧНУЮ / Сопряжение наушников вручную / Когда наушники находятся не в ушах, воспроизведение приостанавливается в целях экономии энергии. / **4. КОМАНДА КНОПКИ /** TalkThru / Ambient Aware / * Активируйте расширенное управление жестами, установив соединение наушников HK FLY TWS с приложением Harman Kardon для наушников. / **5. ПРИЛОЖЕНИЕ /** Дополнительные возможности управления и настройки параметров прослушивания с помощью нашего бесплатного приложения. / **6. ИДЕТ ЗАРЯДКА /** Наушников нет в футляре / Идет зарядка / Полностью заряжены / Наушники в футляре / Идет зарядка / Полностью заряжены / Идет зарядка / Полностью заряжены / **7. СИГНАЛЫ ИНДИКАТОРОВ /** Включение/выключение питания / Идет сопряжение по Bluetooth / Подключение по Bluetooth установлено / Подключение по Bluetooth не установлено / Аккумулятор разряжен / Питание включено / Идет сопряжение по Bluetooth / Подключение по Bluetooth установлено /Подключение по Bluetooth не установлено / Сброс наушников / **8. СБРОС ДО ЗАВОДСКИХ НАСТРОЕК**

9. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Размер мембран: Динамическая мембрана 5,6 мм
- Частотная характеристика: 10 Гц – 20 КГц
- Импеданс: 17 Ом
- Чувствительность: 97 дБ зв. давл.
- Чувствительность микрофона: -6 дБ*В при 1 КГц/Па
- Частотный диапазон передатчика: 100 Гц – 8 КГц
- Мощность Bluetooth-передатчика: < 13 дБ/мВт
- Модуляция Bluetooth-передатчика: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- Частотный диапазон Bluetooth: 2,402 ГГц – 2,480 ГГц
- Версия профиля Bluetooth: A2DP 1.3, AVRCP 1.5, HFP 1.6
- Версия Bluetooth: 5.0
- Тип аккумулятора гарнитуры: Аккумулятор типа “таблетка” (55 мА / 3,7 В)
- Тип аккумулятора зарядного футляра: Литий-ионный аккумулятор (450 мА / 3,7 В)
- Источник питания: 5 V ⎓ 1 A
- Время зарядки: < 2 часов с нуля
- Время воспроизведения музыки с включенным Bluetooth: до 6 часов
- Общее время воспроизведения музыки с зарядным футляром: до 20 часов
- Наушники: 7,3 г каждый (14,6 г вместе)
- Зарядный футляр: 59.2 г

/ ZH-CN

1. 产品清单 / 2. 如何佩戴 / 第一次使用 / 耳机自动配对 / **3. 开启/关闭和蓝牙配对 /** 1 自动开启和配对 / 2 自动关闭 / 手动开启和配对 / 耳机手动配对 / 当耳机从耳中取出时，播放会暂停以节省电量。/ **4. 按钮命令 /** 自由通话 / 环境感知 / * 将 HK FLY TWS 连接到 My harman / kardon Headphones 应用以启用高级触摸控件。/ **5. 应用 /** 立即下载这款免费应用，打造更具个性化的聆听体验，全面掌控耳机的各项功能。/ **6. 充电 /** 耳机不在充电保护盒中 / 正在充电 / 已充满 / 耳机在充电保护盒中 / 正在充电 / 已充满 / 正在充电 / 已充满 / **7. LED 变化模式 /** 开启/关闭 / 蓝牙正在配对 / 蓝牙已连接 / 蓝牙未连接 / 电池电量低 / 开启 / 蓝牙正在配对 / 蓝牙已连接 / 蓝牙未连接 / 重置耳机 / **8. 出厂设置**

9. 技术规格

- 驱动单元尺寸：5.6mm 动圈驱动单元
- 频率响应：10 Hz – 20 kHz
- 阻抗：17 ohm
- 灵敏度：97 dBSPL
- 麦克风灵敏度：-6 dBV@1kHz/Pa
- 发射频率范围：100 Hz – 8 kHz
- 蓝牙发射器功率：< 13 dBm
- 蓝牙发射器调制：GFSK、π/4 DQPSK、8DPSK
- 蓝牙频率范围：2.402 GHz – 2.480 GHz
- 蓝牙配置文件版本：A2DP 1.3、AVRCP 1.5、HFP 1.6
- 蓝牙版本：5.0
- 耳机电池类型：纽扣电池 (55 mA / 3.7 V)
- 充电保护盒电池类型：锂离子聚合物电池 (450 mA / 3.7 V)
- 电源：5 V ⎓ 1 A
- 充电时间：2 小时以内（从空电量到充满）
- 开启蓝牙时的音乐播放时间：长达 6 小时
- 总音乐播放时间（含充电保护盒）：长达 20 小时
- 耳机：7.3 g / 一只（14.6 g 一副）
- 充电保护盒：59.2 g

/ ZH-TW

1.包裝盒內物品 / 2.如何佩戴 / 首次使用 / 耳機自動配對 / **3.開啟/關閉和藍牙配對中 /** 1 自動開啟並配對 / 2 自動關閉 / 手動開啟並配對 / 耳機手動配對 / 當耳機未佩戴在耳朵上時，耳機會暫停播放以節省電能。/ **4.按鈕命令 /** TalkThru / 環境感知 / * 透過將 HK FLY TWS 連接至 My harman /kardon Headphones APP，啟用進階劃動控制。/ **5.應用程式 /** 使用此免費的應用，對您的聆聽體驗進行更大的控制和個性化處理。/ **6.充電中 /** 內部沒有耳機 / 充電中 / 已充滿電 / 內部有耳機 / 充電中 / 已充滿電 / 充電中 / 已充滿電 / **7.LED 狀態 /** 通電/斷電 / 藍牙配對中 / 藍牙已連接 / 藍牙未連接 / 電池電量低 / 通電 / 藍牙配對中 / 藍牙已連接 / 藍牙未連接 / 耳機重設 / **8.原廠重設**

9.技術規格

- 驅動器尺寸：5.6 mm 動態驅動器
- 頻率回應：10 Hz – 20 kHz
- 阻抗：17 歐姆
- 靈敏度：97 dBSPL
- 麥克風靈敏度：-6 dBV@1kHz/Pa
- 發射頻率範圍：100 Hz – 8 kHz
- 藍牙發射機功率：< 13 dBm
- 藍牙發射機調變：GFSK、π/4-DQPSK、8DPSK
- 藍牙頻率範圍：2.402 GHz – 2.480 GHz
- 藍牙設定檔版本：A2DP 1.3、AVRCP 1.5、HFP 1.6
- 藍牙版本：5.0
- 耳機電池類型：鈕扣電池 (55 mA / 3.7 V)
- 充電盒電池類型：聚合體鋰離子電池 (450 mA / 3.7 V)
- 電源：5 V ⎓ 1 A
- 充電時間：從電量耗盡開始不到 2 小時
- 在藍牙開啟情況下的音樂播放時間：長達 6 小時
- 帶充電盒的總音樂播放時間：長達 20 小時
- 耳機：每個 7.3 g（共 14.6 g）
- 充電盒：59.2 g

/ ID

1. ISI KOTAK / 2. CARA PEMAKAIAN / PENGGUNAAN PERTAMA / Pemasangan otomatis earpiece / **3. NYALA/MATI DAN PEMASANGAN BLUETOOTH /** 1 PENYALAAN OTOMATIS DAN PEMASANGAN / 2 PEMATIAN OTOMATIS / PENYALAAN MANUAL DAN PEMASANGAN / Pemasangan manual earpiece / Saat earpiece tidak dikenakan di telinga, pemutaran menjeda untuk menghemat daya. / **4. TOMBOL PERINTAH** / TalkThru / Ambient Aware / * Mengaktifkan kontrol geser tingkat lanjut dengan menyambungkan HK FLY TWS Anda ke aplikasi My harman/kardon Headphones. / **5. APLIKASI /** Dapatkan lebih banyak kontrol dan personalisasi untuk pengalaman mendengarkan Anda dengan aplikasi gratis ini. / **6. MENGISI DAYA /** Tidak ada earpiece di dalam / Mengisi daya / Daya terisi penuh / Earpiece di dalam / Mengisi daya / Daya terisi penuh / Mengisi daya / Daya terisi penuh / **7. POLA LED /** Daya nyala/mati / Pemasangan BT / BT Tersambung / BT tidak tersambung / Baterai Lemah / Power on (menyala) / Pemasangan BT / BT Tersambung / BT tidak tersambung / Earpiece atur ulang / **8. SETELAN PABRIK**

9. SPESIFIKASI TEKNIS

- Ukuran driver: Driver dinamis 5,6 mm
- Respons frekuensi: 10 Hz – 20 kHz
- Impedansi: 17 Ohm
- Sensitivitas: 97 dBSPL
- Sensitivitas mikrofon: -6 dBV @ 1 kHz/Pa
- Rentang frekuensi transmisi: 100 Hz – 8 kHz
- Daya transmisi Bluetooth: < 13 dBm
- Modulasi transmisi Bluetooth: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- Rentang frekuensi Bluetooth: 2,402 GHz – 2,480 GHz
- Versi profil Bluetooth: A2DP 1.3, AVRCP 1.5, HFP 1.6
- Versi Bluetooth: 5.0
- Tipe baterai headset: Baterai sel koin (55 mA/3,7 V)
- Tipe Baterai kotak pengisi daya: Baterai polimer Litium-ion (450 mA/3,7 V)
- Catu daya: 5 V ⎓ 1 A
- Waktu pengisian daya: < 2 jam dari habis
- Waktu putar musik dengan BT menyala: hingga 6 jam
- Waktu putar musik keseluruhan dengan casing pengisi daya: hingga 20 jam
- Earpiece: 7,3 g/buah (14,6 g digabungkan)
- Kotak pengisian daya: 59.2 g

/ JP

1.同梱品 / 2.装着方法 / 初めてのご使用時 / 本体を自動でペアリング / **3. 電源オン/オフとBluetoothペアリング /** 1 自動電源オンとペアリング / 2 自動電源オフ / 手動電源オンとペアリング / 本体を手動でペアリング / 本体を耳に装着していない間はバッテリーを節約するために音楽を一時停止します。/ **4.ボタンコマンド /** トークスルー機能/アンビエントアウェア機能 / *My harman / kardon HeadphonesアプリにHK FLY TWSを接続すると各種設定が可能です。/ **5.My harman / kardon Headphonesアプリ /** 無料アプリで各種設定や調整をおこなってください。/ **6 充電 /** 充電ケースに本体がありません / 充電中 / 充電完了 / 充電ケースに本体があります / 充電中 / 充電完了 / 充電中 / 充電完了 / **7 LEDの状態 /** 電源オン/オフ / Bluetoothペアリング / Bluetooth接続済 / Bluetooth未接続 / バッテリー残量少 / 電源オン / Bluetoothペアリング / Bluetooth接続済 / Bluetooth未接続 / 本体のリセット / **8 工場出荷時状態へのリセット**

9.技術仕様

- ドライバーサイズ：5.6mmダイナミックドライバー
- 周波数特性：10Hz～20kHz
- インピーダンス：17Ω
- 出力音圧レベル：97dBSPL
- マイクの出力音圧レベル：-6dBV@1kHz/Pa
- 送信周波数帯域：100Hz～8kHz
- Bluetooth対応トランスミッター出力：13dBm未満
- Bluetooth対応トランスミッター変調：GFSK、π/4 DQPSK、8DPSK
- Bluetooth周波数帯域：2.402GHz～2.480GHz
- Bluetoothのプロファイルバージョン：A2DP 1.3、AVRCP 1.5、HFP 1.6
- Bluetoothバージョン：5.0
- ヘッドセットのバッテリータイプ：ボタン電池（55mA/3.7V）
- 充電用ケースのバッテリータイプ：リチウムイオンポリマーバッテリー（450mA/3.7V）
- 電源：5V ⎓ 1A
- 充電時間：約2時間
- 音楽再生時間：最大約6時間
- 最大再生時間：合計最大約20時間
- 重量：本体左右各約7.3g（合計約14.6g）
- 重量：充電ケース約59.2g

/ KO

1. 구성품 / 2. 착용 방법 / 처음 사용 / 이어피스 자동 페어링 / **3. 켜기/끄기 Bluetooth 페어링** / 1 자동 켜기 및 페어링 / 2 자동 끄기 / 수동 켜기 및 페어링 / 이어피스 수동 페어링 / 이어피스를 귀에 착용하지 않은 경우 전력 소비량을 절약하기 위해 재생이 중단됩니다. / **4. 버튼 명령 /** TalkThru/Ambient Aware / * HK FLY TWS를 My Harman/Kardon 헤드폰 앱에 연결하여 고급 스와이프 컨트롤을 활성화합니다. / **5. 앱 /** 이 무료 앱을 통해 청취 경험을 더욱 잘 제어하고 사용자에 맞게 설정할 수 있습니다. / **6. 충전 /** 이어피스 없음 / 충전 중 / 완전 충전됨 / 이어피스 있음 / 충전 중 / 완전 충전됨 / 충전 중 / 완전 충전됨 / **7. LED 동작 /** 전원 켜기/끄기 / BT 페어링 / BT 연결됨 / BT 연결 안 됨 / 배터리 부족 / 전원 켜기 / BT 페어링 / BT 연결됨 / BT 연결 안 됨 / 이어피스 재설정 / **8. 공장 재설정**

9. 기술 사양

- 드라이버 크기: 5.6mm 다이내믹 드라이버
- 주파수 응답: 10Hz~20kHz
- 임피던스: 17Ω
- 민감도: 97dBSPL
- 마이크 민감도: -6dBV@1kHz/Pa
- 송신 주파수 범위: 100Hz~8kHz
- Bluetooth 송신 출력: <13dBm
- Bluetooth 송신 변조: GFSK, π/4DQPSK, 8DPSK
- Bluetooth 주파수 범위: 2.402GHz~2.480GHz
- Bluetooth 프로필 버전: A2DP 1.3, AVRCP 1.5, HFP 1.6
- Bluetooth 버전: 5.0
- 헤드셋 배터리 유형: 코인셀 배터리(55mA/3.7V)
- 충전 케이스 배터리 유형: 리튬이온 폴리머 배터리(450mA/3.7V)
- 전원 공급 장치: 5V ⎓ 1A
- 충전 시간: 배터리 방전부터 2시간 미만
- BT로 음악 재생: 최대 6시간
- 충전 케이스 사용 시 총 음악 재생 시간: 최대 20 시간
- 이어피스: 7.3g/피스(총 14.6g)
- 충전 케이스: 59.2g

AR \

1. محتويات العبوة / 2. كيفية الارتداء / الاستخدام للمرة الأولى / الاقتران التلقائي لسماعة الأذن / **3. التشغيل وإيقاف التشغيل، واقتران البلوتوث /** 1 التشغيل التلقائي والاقتران / 2 إيقاف التشغيل التلقائي / التشغيل اليدوي والاقتران / الاقتران اليدوي لسماعة الأذن / عند عدم ارتداء السماعة في الأذنين، يتوقف التشغيل مؤقتًا لتوفير الطاقة. / **4. أوامر الزر /** TalkThru / Ambient Aware (البيئة المحيطة) / * تمكين عناصر التحكم في المسح المتقدمة عن طريق توصيل HK FLY TWS بتطبيق My harman /kardon Headphones. / **5. التطبيق /** استمتع بمزيد من التحكم والتميز عند الاستماع باستخدام هذا التطبيق المجاني. / **6. الشحن /** لا توجد سماعة أذن بالداخل / جارِ الشحن / مشحونة بالكامل / سماعة أذن بالداخل / جارِ الشحن / مشحونة بالكامل / جارِ الشحن / مشحونة بالكامل / **7. أنماط مؤشرات LED /** تشغيل/إيقاف تشغيل / اقتران البلوتوث / البلوتوث متصل / البلوتوث غير متصل / بطارية منخفضة / التشغيل / اقتران البلوتوث / البلوتوث متصل / البلوتوث غير متصل / إعادة تعيين سماعة الأذن / **8. إعادة ضبط المصنع**

9. المواصفات التقنية

- حجم المُشغل: مُشغل ديناميكي 5.6 مم
- استجابة التردد: 10 هرتز - 20 كيلو هرتز
- المقاومة الكهربائية: 17 أوم
- الحساسية: 97 ديسيبل من مستوى ضغط الصوت
- حساسية الميكروفون: -6 ديسيبل فولت على 1 كيلو هرتز/باسكال
- نطاق تردد الإرسال: 100 هرتز - 8 كيلو هرتز
- قدرة إرسال البلوتوث: < 13 ديسيبل مللي واط
- تضمين إرسال البلوتوث: GFSK، π/4 DQPSK، 8DPSK
- نطاق تردد البلوتوث: 2.402 جيجا هرتز - 2.480 جيجا هرتز
- إصدار ملف تعريف البلوتوث: A2DP 1.3، AVRCP 1.5، HFP 1.6
- إصدار البلوتوث: 5.0
- نوع بطارية سماعة الرأس: بطارية خلوية على شكل عملة معدنية (55 ميللي أمبير/3.7 فولت)
- نوع بطارية علبة الشحن: بطارية بوليمر ليثيوم أيون (450 ميللي أمبير/3.7 فولت)
- مصدر الإمداد بالطاقة: 5 فولت/1 أمبير
- وقت الشحن: < 2 ساعة عندما تكون فارغة
- وقت تشغيل الموسيقى عبر البلوتوث: يصل إلى 6 ساعات
- إجمالي وقت تشغيل الموسيقى مع علبة الشحن: يصل إلى 20 ساعة
- سماعة الأذن: 7.3 جرام/السماعة الواحدة (14.6 جرام/السماعتان)
- علبة الشحن: 59.2 جرام

HE \

1. מה באריזה / 2. כיצד להרכיב / שימוש ראשון / צימוד אוטומטי של האוזניות / **3. הפעלה/כיבוי וצימוד BLUETOOTH /** 1 הפעלה אוטומטית וצימוד / 2 כיבוי אוטומטי / הפעלה/כיבוי וצימוד ידניים / צימוד ידני לאוזניות / כאשר לא מרכיבים את האוזניות באוזניים, ההפעלה מושהית כדי לחסוך בחשמל. / **4. תפקוד הלחצן /** TalkThru/Ambient Aware / * אפשר פקדי החלקה מתקדמים על ידי חיבור ה-HK FLY TWS שלכם לאפליקציית האוזניות של My harman /kardon. / **5. אפליקציה /** קבלו שליטה רבה יותר והתאמה אישית של חוויית האזנה שלך באמצעות אפליקציה חינמית זו. **/6 . טעינה /** האוזניות אינן נמצאות בפנים / בטעינה / טעון במלואו / האוזניות נמצאות בפנים / בטעינה / טעון במלואו / בטעינה / טעון במלואו / **7. תפקוד נורית הבקרה /** הפעלה/כיבוי / צימוד BT / BT מחובר / BT אינו מחובר / סוללה חלשה / פועל / צימוד BT / BT מחובר /BT אינו מחובר / איפוס האוזניות / **8. איפוס להגדרות היצרן**

9. מפרט טכני

- גודל הרמקול: רמקול דינמי בגודל 5.6 מ"מ
- תגובת תדר: 10 Hz – 20 kHz
- עכבה: 17 ohm
- רגישות: 97 dBSPL
- רגישות המיקרופון: -6 dBV@1kHz/Pa
- טווח תדרים בשידור: 100 Hz – 8 kHz
- הספק משודר Bluetooth: < 13 dBm
- אפנון משודר Bluetooth: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- טווח תדרי Bluetooth: 2.402 GHz – 2.480 GHz
- גרסת פרופיל Bluetooth: A2DP 1.3, AVRCP 1.5, HFP 1.6
- גרסת Bluetooth: 5.0
- סוג סוללת האוזניות: סוללת מטבע (55 mA/3.7 V)
- סוג סוללת נרתיק ה טעינה: סוללת פולימר Li-ion (450 מיליאמפר/3.7 וולט)
- ספק כוח: 5 V ⎓ 1 A
- זמן טעינה: פחות מ-2 שעות ממצב ריק
- זמן השמעת מוסיקה עם BT: עד 6 שעות
- משך השמעת מוזיקה כולל מארז הטעינה: עד 20 שעות
- אוזניות: 7.3 גרם ליחידה (14.6 גרם יחד)
- נרתיק טעינה: 59.2 גרם

ANATEL
Agência Nacional de Telecomunicações

Este equipamento não tem direito à proteção contra interferência prejudicial e não pode causar interferência em sistemas devidamente autorizados. Para maiores informações, consulte o site da ANATEL – www.anatel.gov.br Este produto está homologado pela ANATEL, de acordo com os procedimentos regulamentados pela Resolução n°. 242/2000 e atende aos requisitos técnicos aplicados.

Bluetooth®

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by HARMAN International Industries, Incorporated is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

FCC ID:APIHKFLYTWS R 215-JRA038

A	2010	N	2023
B	2011	O	2024
C	2012	P	2025
D	2013	Q	2026
E	2014	R	2027
F	2015	S	2028
G	2016	T	2029
H	2017	U	2030
I	2018	V	2031
J	2019	X	2032
K	2020	Y	2033
L	2021	Z	2034
M	2022	повторно начать с A	

Торговая марка:	Harman/Kardon
Назначение товара:	Пользовательские наушники
Изготовитель:	Харман Интернешнл Индастриз Инкорпорейтед, США, 06901 Коннектикут, г.Стэмфорд, Атлантик Стрит 400, офис 1500
Страна происхождения:	Китай
Импортер в Россию:	ООО “ХАРМАН РУС СиАйЭс“, Россия, 127018, г.Москва, ул. Двинцев, д.12, к. 1
Гарантийный период:	1 год
Информация о сервисных центрах:	www.harman.com/ru тел. +7-800-700-0467
Срок службы:	3 года
Товар сертифицирован	EAC
Дата производства:	Дата изготовления устройства определяется по двум буквенным обозначениям из второй группы символов серийного номера изделия, следующих после разделительного знака «-». Кодировка соответствует порядку букв латинского алфавита, начиная с января 2010 года: 000000-MY0000000, где «M» - месяц производства (A - январь, B - февраль, C - март и т.д.) и «Y» - год производства (A - 2010, B - 2011, C - 2012 и т.д.).

Используйте устройство только по прямому назначению в соответствии с предоставленной инструкцией. Не пытайтесь самостоятельно вскрывать корпус товара и осуществлять ремонт. В случае обнаружения недостатков или дефектов, обращайтесь за гарантийным обслуживанием в соответствии с информацией из гарантийного талона. Особые условия хранения, реализации и (или) транспортировки не предусмотрены. Избегайте воздействия экстремальных температур, долговременного воздействия влаги, сильных магнитных полей. Устройство предназначено для работы в жилых зонах. Срок годности не ограничен при соблюдении условий хранения. Пожалуйста, не утилизируйте устройства с литий-ионными аккумуляторами вместе с бытовыми отходами.

CE